



ZAŁĄCZNIK 04.1. PODSUMOWANIE Z PROCESU PARTYCYPACJI

PRÍLOHA 04.1. ZHRNUTIE PROCESU ÚČASTI

Tytuł projektu:

Názov projektu:

„Muzeum, moja przestrzeń czasu“

„Múzeum, priestor pre čas“

Partner wiodący projektu (PW):

Vedúci partner projektu (VP):

Muzeum Rzemiosła w Krośnie

Múzeum remesiel v Krosne

Partnerzy projektu (PP):

Partneri projektu (PP):

Muzeum Szarisza w Bardejowie

Šarišské múzeum Bardejov

I. INTERNETOWA PREZENTACJA PROJEKTU I KONSULTACJE ON-LINE:

1. Czas trwania konsultacji on-line:

od 11. 09.2023 do 29. 09.2023

I. ONLINE PREZENTÁCIA PROJEKTU A ONLINE KONZULTÁCIE:

1. Trvanie online konzultácie:

od 11.09.2023 do 29.09.2023

2. Zakres konsultacji on-line:

- a) pytania;
- b) Uwagi;
- c) Rekomendacje.

2. Rozsah online konzultácií:

- a) otázky;
- b) komentáre;
- c) odporúčania.

II. INNE DODATKOWE FORMY PARTYCYPACJI (należy wypełnić, jeśli zostały przeprowadzone):

1. Forma i czas trwania:

a) stoisko muzeum w formie strefy relaksu zlokalizowane na płycie Rynku w Krośnie w dniu 30.07.2023 roku w godzinach 16:00 – 20:00.

II. INNÉ DODATOČNÉ FORMULÁRE ÚČASTI (vyplní sa, ak sa vykonajú):

1. Forma a trvanie:

a) stánek múzea v podobe oddychovej zóny umiestnený na námestí Trhového námestia v Krosne dňa 30.7.2023 od 16:00 do 20:00 hod.

2. Zakres dodatkových form participacji:

- a) vyrażenie opinii;
- b) zaproponowanie własnych rozwiązań;
- c) rozmowa z pracownikami muzeum o przyszłości instytucji.

2. Rozsah dodatočných foriem účasti:

- a) vyjadrenie názoru;
- b) navrhovanie vlastných riešení;
- c) rozhovor s pracovníkmi múzea o budúcnosti inštitúc.

III. Zestawienie zgłoszonych uwag/pytań/sugestii do projektu wraz z odpowiedziami:

III. Zoznam pripomienok/otázok/návrhov predložených k projektu spolu s odpoveďami:

Lp.	Podmiot/osoba zgłaszająca uwagę/pytanie/sugestię (nazwa instytucji/społeczność lokalna) Subjekt/osoba predkladajúca komentár/otázku/návrh (názov inštitúcie/miestnej komunity)	Treść zgłoszonej uwagi/pytania/sugestii Obsah predloženej pripomienky/otázky/návrhu	Stanowisko PW/PP na zgłoszoną uwagę/pytanie/sugestię wraz z uzasadnieniem Stanowisko PW/PP k predloženej pripomienke/otázke/návrhu spolu s odôvodnením
I. 2 a)		Jakie jest znaczenie bardejovskiego skansenu dla rozwoju turystyki w regionie, jaki jest potencjał tego miejsca? W jakim kierunku należy uatrakcyjnić i rozbudować skansen? Aký význam má Bardejovský skanzen pre rozvoj cestovného ruchu v regióne, Aký je potenciál tohto miesta? Akým smerom by sa mal skanzen zatraktívniť a rozšíriť?	
1.	Mgr. Łucja Guthova Biuro informacji turystycznej miasta	Jest to punkt turystyczny, który zapewnia możliwość spędzania wolnego czasu i	Uwzględniono w projekcie. Zahrnuté v projekte.

	<p>Bardejów TIK Bardejov Mgr. Lucia Guthová TIK Bardejov turistická informačná kancelária mesta Bardejov</p>	<p>stanowi ważną część turystyki w regionie. Należy uatrakcyjnić wskazaną przestrzeń poprzez regularne organizowanie wydarzeń w ciągu roku kalendarzowego, z uwzględnieniem pory roku i dostosowania ich do różnych grup wiekowych.</p> <p>Je to turistické miesto, ktoré poskytuje voľnočasové aktivity a je dôležitou súčasťou cestovného ruchu v regióne. Vyhradený priestor by sa mal zatriktívniť pravidelným organizovaním podujatí počas celého kalendárneho roka s prihliadnutím na ročné obdobie a ich prispôsobením rôznym vekovým skupinám.</p>	
2.	<p>Inż. Radomír Jančošek Dyrektor wykonawczy OOCR Šariš Bardejov Ing. Radomír Jančošek Výkonný riaditeľ OOCR Šariš Bardejov</p>	<p>Skansen jest ważnym obiektem turystycznym, jest atrakcją kulturalno-historyczną. Jest miejscem, w którym odwiedzający mogą poznać codzienne życie, tradycje, zwyczaje i historie mieszkających osób na terenie dzisiejszego miasta Bardejov. Coraz więcej osób przyciąga jakieś organizowane wydarzenie i staje się interesującym miejscem także dla zagranicznych gości. Skansen można by uatrakcyjnić i rozbudować o małe obejście z przynajmniej kilkoma</p>	<p>Uwzględniono w projekcie. Zahrnuté v projekte.</p>

		<p>zwierzętami gospodarskimi, takimi jak królik, gołębie, koty, kury. Byłaby to świetna atrakcja zwłaszcza dla najmłodszych zwiedzających. W ogrodzie można by uprawiać owoce i warzywa.</p> <p>Skanzen je významným turistickým miestom a je kultúrnou a historickou atrakciou. Je to miesto, kde sa návštevníci môžu oboznámiť s každodenným životom, tradíciami, zvykmi a históriou ľudí, ktorí žili na území dnešného mesta Bardejov. Čoraz viac ľudí sem láka nejaké organizované podujatie a stáva sa zaujímavým miestom aj pre zahraničných návštevníkov. Skanzen by sa mohol zatriktívniť a mohol by sa rozšíriť o malý hospodársky dvor s aspoň niekoľkými hospodárskymi zvieratami, ako sú králik, holuby, mačky a sliepky. To by bolo veľkým lákadlom najmä pre najmenších návštevníkov. V záhrade by sa mohlo pestovať ovocie a zelenina.</p>	
I. 2 b)	<p>Co może stać się silnym punktem wspólnej polsko-słowackiej turystyki i kultury łączącej region Beskidu Niskiego po obu stronach granicy?</p> <p>Mohol by sa stať silným bodom spoločnej polsko slovenskej turistickej a kultúrnej ponuky spájajúcej región Nízkyh Beskýd na oboch stranách hranice?</p>		
1.	Mgr. Łucja Guthova Biuro informacji	Region ten charakteryzuje się wspólnym	Uwzględniono w projekcie.

	<p>turystycznej miasta Bardejów TIK Bardejov</p> <p>Mgr. Lucia Guthová</p> <p>TIK Bardejov turistická informačná kancelária mesta Bardejov</p>	<p>doświadczeniem kulturowym i historycznym. Wspólne wydarzenia kulturowe pomagają poznać mentalność obu krajów. Prezentacja życia na wsi może stać się mocnym punktem turystycznym łączącym oba regiony.</p> <p>Tento región sa vyznačuje spoločnou kultúrnou a historickou skúsenosťou. Spoločné kultúrne podujatia pomáhajú skúmať mentalitu oboch krajín. Prezentácia života na vidieku sa môže stať silným turistickým bodom spájajúcim oba regióny.</p>	<p>Zahrnuté v projekte.</p>
2.	<p>Inż. Radomír Jančošek</p> <p>Dyrektor wykonawczy OOCR Šariš Bardejov</p> <p>Ing. Radomír Jančošek</p> <p>Výkonný riaditeľ OOCR Šariš Bardejov</p>	<p>Większość odwiedzających skansen pochodzi ze Słowacji, ale drugim ważnym rynkiem jest Polska. Program współpracy transgranicznej Słowacja-Polska jest z pewnością na właściwym miejscu.</p> <p>Najviac návštevníkov má skanzen zo Slovenska, no druhým významným trhom je Poľsko.</p> <p>Program cezhraničnej spolupráce Slovenská republika a Poľsko je určite na pravom mieste.</p>	<p>Uwzględniono w projekcie.</p> <p>Zahrnuté v projekte.</p>
I. 2 c)	<p>Czy polsko-słowacka oferta turystyczna ma szansę powodzenia? Czym powinien się charakteryzować? Jak powinien się rozwijać? Na co warto zwrócić uwagę, aby przyciągnąć turystów krajowych i zagranicznych?</p> <p>Má P S turistická ponuka šancu na úspech? Čo by ju malo charakterizovať? Ako by sa mala rozvíjať? Na čo by sa mal klásť dôraz, aby prilákal domácich aj zahraničných turistov?</p>		

1.	<p>Mgr. Ľucja Guthova Biuro informacji turystycznej miasta Bardejów TIK Bardejov</p> <p>Mgr. Lucia Guthová TIK Bardejov turistická informačná kancelária mesta Bardejov</p> <p>.</p>	<p>Otwartość granic w tym regionie przygranicznym przyczyniła się do rozwoju turystyki. Atrakcyjność tego regionu jest zdeterminowana przez liczne zabytki historyczne i bogactwo naturalne. Należy położyć nacisk na lepszą łączność infrastruktury transportowej, połączeń kolejowych, ścieżki rowerowe. Należy zapewnić odpowiednie udogodnienia i usługi, aby turyści wracali (toalety publiczne, tablice informacyjne z drogowskazami, dostępność usług gastronomicznych itp.) Organizowanie wydarzeń kulturowych jest także ważnym czynnikiem przyciągającym turystów krajowych i zagranicznych.</p> <p>Otvorenosť hraníc v tomto pohraničnom regióne prispela k rozvoju cestovného ruchu. Atraktivitu tohto regiónu určujú početné historické pamiatky a prírodné bohatstvo. Dôraz by sa mal klásť na lepšie prepojenie dopravnej infraštruktúry, železničné spojenia, cyklotrasy. Malo by sa zabezpečiť primerané vybavenie a služby, aby sa turisti vracali (verejné toalety, informačné tabule so smerovníkmi, dostupnosť stravovacích služieb atď.</p>	<p>Uwzględniono w projekcie.</p> <p>Zahrnuté v projekte.</p>
----	--	---	--

		Dôležitým faktorom prilákania domácich a zahraničných turistov je aj organizovanie kultúrnych podujatí.	
2.	<p>Inž. Radomír Jančošek Dyrektor wykonawczy OOCR Šariš Bardejov</p> <p>Ing. Radomír Jančošek Výkonný riaditeľ OOCR Šariš Bardejov</p>	<p>Duże znaczenie ma wymiana zespołów artystycznych w ramach międzynarodowych imprez kulturalnych i festiwali. Konieczne jest stworzenie odpowiednich warunków dla działalności kulturalnej i prezentacji mniejszości polskiej w skansenie w Uzdrowisku Bardejov na Słowacji oraz mniejszości słowackiej w Rzeczypospolitej Polskiej. Turystyka polsko-słowacka ma duże szanse, bo jest powiązana historycznie i posiada wspólne elementy. Jest widoczny duży potencjał w regularnych połączeniach autobusowych między Uzdrowiskiem Bardejów a Krynica. Najciekawszymi dniami dla skansenu są dni różnorodnych festiwali, dni miasta i jarmarków. Można organizować wydarzenia przyciągające gości, np. 2 + 1 gratis lub 2 osoby dorosłe i dzieci gratis, 50% zniżki na drugą wizytę itp. Dużą atrakcją jest także degustacja tradycyjnych regionalnych specjałów. Istnieje możliwość zawarcia porozumienia pomiędzy skansenem a pizzerią lub kawiarnią w Bardejovské Kúpele, tak</p>	<p>Uwzględniono w projekcie.</p> <p>Zahrnuté v projekte.</p>

		<p>aby odwiedzający po wizycie w skansenie mieli obniżoną cenę posiłków, co przyciągnęłoby więcej klientów obu stron umowy. Dla odwiedzających wymagane są bezpieczne toalety.</p> <p>Veľký význam má výmena umeleckých súborov v rámci medzinárodných kultúrnych podujatí a festivalov. Je potrebné vytvoriť vhodné podmienky pre kultúrne aktivity a prezentáciu poľskej menšiny v skanzene v Bardejovských Kúpeľoch na Slovensku a slovenskej menšiny v Poľskej republike. Poľsko-slovenský cestovný ruch má veľké možnosti, pretože je historicky prepojený a má spoločné prvky. Veľký potenciál má pravidelná autobusová doprava medzi Bardejovskými Kúpeľmi a Kryniciou.</p> <p>Najzaujímavejšie dni pre skanzen sú dni rôznych festivalov, dní mesta a jarmokov. Na prilákanie hostí môžete organizovať akcie, napríklad 2 + 1 zadarmo alebo 2 dospelí a deti zdarma, zľava 50% pri druhej návšteve a pod.</p> <p>Veľkým lákadlom je aj ochutnávka tradičných regionálnych špecialít. Je možné uzavrieť dohodu medzi skanzenom a pizzériou alebo kaviarňou v Bardejovských</p>	
--	--	---	--

		Kúpeľoch, aby návštevníci po návšteve skanzenu mali zníženú cenu jedál, čím by do areálu prilákali viac zákazníkov z oboch strán. dohoda. Pre návštevníkov sú potrebné bezpečné toalety.	
I. 2 d)	<p>Jak promovať i komercjalizovať regionalne zasoby dziedzictwa kulturowego i historycznego, jak zwiększyć ich znaczenie dla rozwoju turystyki na pograniczu polsko-słowackim?</p> <p>Ako propagovať a komercializovať regionálne zdroje kultúrneho a historického dedičstva, ako zvýšiť ich význam pre rozvoj cestovného ruchu v poľsko slovenskom pohraničí?</p>		
1.	<p>Mgr. Łucja Guthova Biuro informacji turystycznej miasta Bardejów TIK Bardejov</p> <p>Mgr. Lucia Guthová TIK Bardejov turistická informačná kancelária mesta Bardejov</p>	<p>Należy inwestować w renowację i modernizację zabytków kultury. Należy wysyłać wzajemne zaproszenia do innych atrakcji turystycznych. Bezpośrednie użytkowanie konkretnego obiektu może wiązać się także z korzyścią ekonomiczną dla zarządcy.</p> <p>Recipročné pozvánky by mali byť zaslané iným turistickým atrakciám. Priame používanie konkrétneho zariadenia môže viesť aj k ekonomickým výhodám pre manažéra.</p>	<p>Uwzględniono w projekcie. Zahrnuté v projekte.</p>
2.	<p>Inż. Radomír Jančošek Dyrektor wykonawczy OOCR Šariš Bardejov</p> <p>Ing. Radomír Jančošek Výkonný riaditeľ OOCR Šariš Bardejov</p>	<p>Konieczne jest umieszczenie tablicy informacyjnej. Jej zadaniem będzie informowanie zwiedzających o historii skansenu oraz pełnienie funkcji edukacyjnej i nawigacyjnej. Istnieje zapotrzebowanie na turystykę przygodową i</p>	<p>Uwzględniono w projekcie. Zahrnuté v projekte.</p>

		<p>doświadczalną. Konieczne jest tworzenie materiałów promocyjnych w różnych językach.</p> <p>Je potrebné umiestniť informačnú tabuľu. Jeho úlohou bude informovať návštevníkov o histórii skanzenu či o jeho náučnej a navigačnej funkcii. Dopyt po dobrodružnej a zážitkovej turistike. Je potrebné vytvárať propagačné materiály v rôznych jazykoch.</p>	
I. 2 e)	<p>Czym Muzeum Rzemiosła w Krośnie może wyróżnić się na tle regionu, wokół jakich elementów powinno budować swój wizerunek?</p> <p>Ako môže Múzeum remesiel v Krosne vyniknúť v regióne, na akých prvkoch by malo budovať svoj imidž?</p>		
1.	<p>Piotr Przytocki - Prezydent Miasta Krosna</p> <p>Piotr Przytocki - primátor mesta Krosno</p>	<p>Muzeum Rzemiosła w Krośnie jako strażnik tradycji rzemieślniczych i przemysłowych Krosna powinno na tym aspekcie budować swój wizerunek. Wizja ta musi być bardzo atrakcyjna dla współczesnego odbiorcy i odpowiadać na jego oczekiwania. Dlatego niezwykle ważne jest, aby oferta ta była multimedialna, interaktywna i mocno angażująca. Muzeum musi stworzyć swój wizerunek oparty na wielowiekowych tradycjach korporacji cechowych oraz na bogatym dziedzictwie kulturowym i historycznym Krosna.</p> <p>Múzeum remesiel v</p>	<p>Uwzględniono w projekcie.</p> <p>Zahrnuté v projekte.</p>

		<p>Krosne, ako strážca remeselných a priemyselných tradícií Krosna, by malo budovať svoj imidž na tomto aspekte. Táto vízia musí byť pre súčasné publikum veľmi atraktívna a musí reagovať na jeho očakávania. Preto je mimoriadne dôležité, aby ponuka bola multimedialna, interaktívna a veľmi pútavá. Múzeum musí vytvárať svoj obraz na základe stáročných tradícií cechových korporácií a bohatého kultúrneho a historického dedičstva Krosna.</p>	
2.	<p>Bartłomiej Machowski – prezes Polskiego Towarzystwa Turystyczno Krajoznawczego (PTTK)</p> <p>Bartłomiej Machowski - pretseda Poľského turistického spolku milovníkov krajiny (PTTK)</p>	<p>Muzeum Rzemiosła w Krośnie wyróżnia się nie tylko na tle regionu ale również w skali ogólnopolskiej profilem zbiorów. Koncentrują się one przede wszystkim wokół zachowania i prezentowania dziedzictwa kulturowego terenów południowo-wschodniej Polski związanego z rzemiosłem użytkowym, manufakturami, przemysłem. Pożądanym jest, aby Muzeum Rzemiosła jako instytucja naukowa dysponowało odpowiednim zapleczem umożliwiającym prowadzenie badań naukowych nad ogólnie pojętą techniką, która wyrosła z rzemiosła użytkowego. Zwiększenie atrakcyjności i dostępności</p>	<p>Uwzględniono w projekcie.</p> <p>Zahrnuté v projekte.</p>

		<p>instytucji wpłynie znacząco na wzrost potencjału turystycznego Krosna i Podkarpacia.</p> <p>Múzeum remesiel v Krosne sa vyznačuje nielen regionálnym, ale aj celoštátnym profilom svojich zbierok. Zamieria sa predovšetkým na uchovávanie a prezentáciu kultúrneho dedičstva juhovýchodných poľských regiónov, ktoré súvisí s úžitkovým remeslom, manufaktúrou a priemyslom. Je žiaduce, aby Múzeum remesiel ako vedecká inštitúcia malo k dispozícii vhodné priestory na vedecký výskum technológií vo všeobecnosti, ktoré vyrástli z úžitkového remesla. Zvýšenie atraktivity a dostupnosti inštitúcie bude mať významný vplyv na zvýšenie turistického potenciálu Krosna a Podkarpatskej Rusi.</p>	
I. 2 f)	<p>Jaki jest poziom rozpoznawalności Muzeum? Czy Muzeum jest rozpoznawalne wyłącznie na tle lokalnym, czy także regionalnym. Czy może zwiększać grono potencjalnych odbiorców, czy raczej koncentrować się na lokalnych potrzebach?</p> <p>Aká je úroveň rozpoznateľnosti múzea? Je múzeum rozpoznateľné len lokálne alebo aj regionálne? Môže rozšíriť svoje potenciálne publikum alebo sa skôr zamieria na miestne potreby?</p>		
1.	<p>Piotr Przytocki - Prezydent Miasta Krosna</p> <p>Piotr Przytocki - primátor mesta Krosno</p>	<p>Muzeum Rzemiosła w Krośnie jest ważnym punktem na mapie kulturalnej miasta Krosna. Instytucja realizuje także liczne działania na arenie</p>	<p>Uwzględniono w projekcie.</p> <p>Zahrnuté v projekte.</p>

		<p>regionalnej, a co ważne także międzynarodowej. Realizacja planowanych działań bardzo mocno wpłynie na rozpoznawalność tej instytucji, zarówno skali krajowej, jak i międzynarodowej. Sukces planowanych działań zwiększy grono klientów na każdym poziomie. Klient lokalny i miejscowy częściej będzie korzystał z oferty, a odbiorca krajowy i międzynarodowy z większym optymizmem podejdzie do wyboru oferty Muzeum Rzemiosła.</p> <p>Múzeum remesiel v Krosne je dôležitým bodom na kultúrnej mape mesta Krosno. Inštitúcia vykonáva aj početné aktivity na regionálnej a, čo je dôležité, aj na medzinárodnej scéne. Realizácia plánovaných aktivít výrazne ovplyvní uznanie tejto inštitúcie na národnej i medzinárodnej úrovni. Úspech plánovaných aktivít zvýši počet klientov na všetkých úrovniach. Miestni a lokálni zákazníci budú s väčšou pravdepodobnosťou využívať ponuku a národní a medzinárodní zákazníci budú optimistickejší pri výbere ponuky Múzea remesiel.</p>	
2.	Bartłomiej Machowski – prezes Polskiego	Muzeum Rzemiosła jest obecnie bardzo dobrze	Uwzględniono w projekcie.

<p>Towarzystwa Turystyczno Krajowzdawczego (PTTK)</p> <p>Bartłomiej Machowski - prekseda Połského turistického spolku milovníkov krajiny (PTTK)</p>	<p>rozpoznawalne na tle lokalnym i regionalnym. Z racji organizacji od 2000 roku Międzynarodowego Biennale Artystycznej Tkaniny Lnianej „Z Krosna do Krosna”. Sukces wydarzenia sprawił, że Muzeum Rzemiosła zaczęło być rozpoznawalne nie tylko w skali ogólnopolskiej, lecz również międzynarodowej – poza artystami z Polski w wymienionym okresie udało się zaktywizować twórców profesjonalnych z 27 krajów świata. Warto zatem prowadzić działania mające na celu wzmocnienie atrakcyjności instytucji, która poprzez dotychczasowe swoje działania zaczyna być znana w Polsce i za granicą. Przyczyni się to z pewnością do zwiększenia grona potencjalnych odbiorców z poziomu lokalnego i regionalnego na poziom ogólnopolski i międzynarodowy.</p> <p>Múzeum remesiel je v súčasnosti veľmi dobre známe na miestnej i regionálnej úrovni. Vďaka organizovaniu Medzinárodného bienále umeleckého ľanového textilu "Od Krosna po Krosno" od roku 2000. Úspech tohto podujatia spôsobil, že Muzeum remesiel začalo byť uznávané nielen na národnej, ale aj</p>	<p>Zahrnuté v projekte.</p>
---	---	-----------------------------

		<p>medzinárodnej úrovni - okrem umelcov z Poľska sa v uvedenom období podarilo aktivizovať profesionálnych umelcov z 27 krajín sveta. Preto je vhodné realizovať aktivity zamerané na posilnenie atraktívnosti inštitúcie, ktorá sa vďaka svojej doterajšej činnosti začína dostávať do povedomia v Poľsku i v zahraničí. Určite to prispeje k rozšíreniu okruhu potenciálnych divákov z miestnej a regionálnej úrovne na celoštátnu a medzinárodnú úroveň.</p>	
I. 2 g)	<p>Czy transgraniczna oferta kulturowo-turystyczna jest szansą dla rozwoju muzeum i szerzej rozwoju branży turystycznej w regionie? Czy Muzeum ma potencjał żeby sprostać takiej roli?</p> <p>Je cezhraničná ponuka v oblasti kultúry a cestovného ruchu príležitosťou pre rozvoj múzea a v širšom zmysle pre rozvoj cestovného ruchu v regióne? Má múzeum potenciál plniť takúto úlohu?</p>		
1.	<p>Piotr Przytocki - Prezydent Miasta Krosna Piotr Przytocki - primátor mesta Krosno</p>	<p>Potencjał położenia przygranicznego Krosna i Bardejova nie został wykorzystany w pełni. Transgraniczna oferta, zarówno kulturalna jak i turystyczna, stanowi wielką szansę na rozwój instytucji muzealnych Krosna i Bardejova. Nie ma wątpliwości, czy Muzeum Rzemiosła sprosta roli lidera w rozwoju branży turystycznej w regionie pogranicza polsko-słowackiego. Dotychczasowe realizacje Muzeum Rzemiosła, pokazują że instytucja ta</p>	<p>Uwzględniono w projekcie. Zahrnuté v projekte.</p>

		<p>posiada jasną i sensowną wizję rozwoju turystyki kulturalnej.</p> <p>Potencjał pohraničnej polohy miest Krosno a Bardejov nebol plne využitý. Cezhraničná ponuka, kultúrna aj turistická, predstavuje veľkú príležitosť pre rozvoj múzejných inštitúcií v Krosne a Bardejove. Niet pochyb, že Múzeum remesiel splní svoju úlohu lídra v rozvoji cestovného ruchu v poľsko-slovenskom pohraničí. Predchádzajúce realizácie Múzea remesiel ukazujú, že táto inštitúcia má jasnú a rozumnú víziu rozvoja kultúrneho cestovného ruchu.</p>	
2.	<p>Bartłomiej Machowski – prezes Polskiego Towarzystwa Turystyczno Krajoznawczego (PTTK)</p> <p>Bartłomiej Machowski - preda Pol'ského turistického spolku milovníkov krajiny (PTTK)</p>	<p>Transgraniczna oferta turystyczna jest jedynym požądanym kierunkiem rozwoju instytucji o charakterze lokalnym. Fakt ten wynika m.in. z bliskiego sąsiedztwa krajów ale również ze wspólnych tradycji kulturowych i naturalnych związków historycznych. Działania Muzeum Rzemiosła prowadzone przez wiele lat udowodniły, że instytucja jest przygotowana i posiada potencjał do prowadzenia aktywności transgranicznej. Dowodem na to są liczne przedsięwzięcia realizowane z instytucjami partnerskimi ze Słowacji.</p>	<p>Uwzględniono w projekcie.</p> <p>Zahrnuté v projekte.</p>

		<p>Cezhraničný cestovný ruch je jediným žiaducim smerom rozvoja miestnych inštitúcií. Dôvodom je okrem iného blízkosť krajín, ale aj spoločné kultúrne tradície a prirodzené historické väzby. Dlhoročná činnosť Múzea remesiel dokázala, že inštitúcia je pripravená a má potenciál na cezhraničné aktivity. Svedčí o tom množstvo projektov realizovaných s partnerskými inštitúciami zo Slovenska.</p>	
I. 2 h)	<p>Czy wzrost rozpoznawalności Muzeum na arenie regionalnej, międzynarodowej będzie generowało więcej strat czy korzyści. Czy uda się skomercjalizować potencjalny sukces, obronić się przed pułapką związaną ze znaczącym wzrostem kosztów utrzymania?</p> <p>Bude zvýšené uznanie múzea na regionálnej a medzinárodnej scéne generovať väčšie straty alebo prínosy? Bude možné komercializovať potenciálny úspech, aby sa predišlo nástrahám spojeným s výrazným zvýšením nákladov na údržbu?</p>		
1.	<p>Piotr Przytocki - Prezydent Miasta Krosna</p> <p>Piotr Przytocki - primátor mesta Krosno</p>	<p>Wzrost rozpoznawalności Muzeum Rzemiosła na arenie regionalnej i międzynarodowej będzie generować tylko korzyści. Sytuacja ta pozwoli na zwiększenie frekwencji osób odwiedzających Muzeum, a co za tym idzie zwiększą się wpływy ze sprzedaży biletów oraz oferty edukacyjnej placówki. Należy mieć nadzieję, że sukces całości projektu nie odbije się negatywnie na jakości oferty oraz podejściu do klienta. Wzrost kosztów utrzymania jest nieunikniony, ale wzrost frekwencji oraz wzrost sprzedaży wydawnictw i</p>	<p>Uwzględniono w projekcie.</p> <p>Zahrnuté v projekte.</p>

		<p>pamiętek powinny w zupełności pozwolić na pokrycie tych kosztów.</p> <p>Väčšie uznanie Múzea remesiel na regionálnej a medzinárodnej scéne bude len prínosom. Táto situácia umožní zvýšenie návštevnosti múzea zo strany návštevníkov a následne zvýšenie príjmov z predaja vstupeniiek a vzdelávacej ponuky inštitúcie. Treba dúfať, že úspech celého projektu nebude na úkor kvality ponuky a prístupu k zákazníkom. Zvýšenie nákladov na údržbu je nevyhnutné, ale zvýšená návštevnosť a zvýšený predaj publikácií a suvenírov by mali tieto náklady viac než pokryť.</p>	
2.	<p>Bartłomiej Machowski – prezes Polskiego Towarzystwa Turystyczno Krajozdawczego (PTTK)</p> <p>Bartłomiej Machowski - predseda Poľského turistického spolku milovníkov krajiny (PTTK)</p>	<p>Przemysłana polityka rozwoju i zdobycie doświadczenie są gwarancją sukcesu działań, a wzrost rozpoznawalności na arenie ponadregionalnej – ogólnopolskiej i międzynarodowej – z pewnością jest zapowiedzią korzyści wynikających z realizacji projektu. Duże znaczenie w tym względzie jest szansa, którą otwiera przed Podkarpaciami budowa międzynarodowej trasy Via Carpatia – naturalnie wytworzy ona korzystne warunki sprzyjające zwiększeniu dostępności nie tylko tej części Polski</p>	<p>Uwzględniono w projekcie.</p> <p>Zahrnuté v projekte.</p>

		<p>ale również Europy.</p> <p>Premyslená rozvojová politika a získané skúsenosti sú zárukou úspechu aktivít a väčšie uznanie na nadregionálnej - národnej a medzinárodnej - scéne je určite predzvesťou prínosu projektu. Veľký význam v tomto smere má príležitosť, ktorú výstavba medzinárodnej cesty Via Carpatia otvára pre Podkarpatsko - prirodzene vytvorí priaznivé podmienky na zvýšenie dostupnosti nielen tejto časti Poľska, ale aj Európy.</p>	
--	--	---	--

W badaniu ankietowym pt.: „Przestrzeń na Twoją opinię.” Wzięło udział 95 osób (z czego 53 kobiety, czyli 56% badanych). Najwięcej badanych osób miało wykształcenie wyższe (51 odpowiedzi, czyli 54% badanych), było w wieku 27-45 lat (40 odpowiedzi, czyli 42% badanych) oraz byli osobami zatrudnionymi (69 odpowiedzi, czyli 73% badanych).

Na pierwsze pytanie brzmiące: „Czy uważa Pan/Pani, że wspólna oferta turystyczna i kulturalna łącząca obszary Beskidu Niskiego po obu stronach granicy (w tym miasta Krosna i Bardejova) jest ciekawym pomysłem, który mógłby mieć wpływ na rozwój turystyki w tym regionie?” najczęściej odpowiadano następująco: „Zdecydowanie tak” (76 odpowiedzi, czyli 80% badanych).

Drugie pytanie brzmiało: „Jakie powinny być główne tematy, wokół których mogłaby być rozwijana transgraniczna oferta turystyczna w oparciu o wspólne dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze regionu?” najczęściej odpowiadano: „Renowacja ekspozycji i rewitalizacja zabytków” (48 odpowiedzi, czyli 51% badanych) oraz „Historia rozwoju regionu i jego wielokulturowość” (41 odpowiedzi, czyli 43% badanych).

Trzecie pytanie brzmiało: „Jakiego rodzaju działania powinny tworzyć wspólną ofertę, aby przyciągnąć zarówno krajowych, jak i zagranicznych turystów?”. Na to pytanie najczęściej odpowiadano: „Festiwale i koncerty kulturalne” (60 odpowiedzi, 63% badanych) oraz „Programy edukacyjno-turystyczne, warsztaty zapoznawcze dla dzieci i uczniów” (37 odpowiedzi, 39% badanych). Najmniej odpowiedzi uzyskała odpowiedź: „Targi i konferencje związane ze specyfiką regionu przygranicznego” (9 odpowiedzi, 10% badanych).

Na podstawie przeprowadzonej ankiety można stwierdzić, że mieszkańcy zgadzają się na wspólną ofertę turystyczną i kulturalną, który łączy Beskid Niski po obu stronach granicy. Ich zdaniem może

to wpłynąć na wzrost turystyki w tym regionie. Renowacja ekspozycji, rewitalizacja zabytków, jak również historia regionu i jego wielokulturowość są głównymi tematami, które mogą rozwijać ofertę turystyczną regionu. Należy organizować festiwale, koncerty, różnego rodzaju wydarzenia, imprezy masowe, gry miejskie i wyprawy oraz programy turystyczne aby przyciągnąć krajowych, jak i zagranicznych turystów.

W badaniu ankietowym pt.: „Muzeum moja przestrzeń czasu.” Wzięło udział 98 osób (z czego 58 kobiet, czyli 59% badanych). Najwięcej badanych osób miało wykształcenie wyższe (51 odpowiedzi, czyli 52% badanych), było w wieku 27-45 lat (40 odpowiedzi, czyli 41% badanych) oraz byli osobami zatrudnionymi (70 odpowiedzi, czyli 71% badanych).

Na pierwsze pytanie brzmiące: „Czy często korzystasz z obecnej oferty Muzeum Rzemiosła w Krośnie? (wystawy, wernisaże, zwiedzanie, spacer)?” najczęściej ankietowanych wskazało odpowiedź: „od czasu do czasu” (43 odpowiedzi, czyli 44% badanych). Kolejnymi odpowiedziami były: „rzadko” (40 odpowiedzi, czyli 41% badanych) oraz „często” (15 odpowiedzi, czyli 15% badanych).

Drugie pytanie brzmiało: „Czy odtworzenie fabryki zegarów wieżowych w formie nowoczesnych, interaktywnych ekspozycji w obecnym Muzeum Rzemiosła zwiększy atrakcyjność turystyczną instytucji?”. Twierdząco odpowiedziało 91 osób, czyli 93% badanych. Odpowiedzi „nie” udzieliła jedynie 1 osoba, a 6 osób nie miało zdania na ten temat.

Trzecie pytanie miało następującą treść: „Czy przedstawiona na wizualizacjach koncepcja ekspozycji jest dla Ciebie atrakcyjna?”. Ponownie 91 osób udzieliło twierdzącej odpowiedzi, czyli 93% wszystkich badanych. Jednak w tym przypadku odpowiedź przeczącą udzieliły 2 osoby, a 5 nie miało zdania na ten temat.

Kolejne pytanie brzmiało: „Co sądzisz o wykorzystaniu nowoczesnych technologii cyfrowych w ekspozycjach muzealnych?”. Najwięcej osób wskazało odpowiedź: „to dobry kierunek (83 odpowiedzi, czyli 85% badanych). Kolejną odpowiedzią była: „wolę tradycyjne ekspozycje” (12 odpowiedzi, czyli 12% badanych). Zdania nie miało 3 osoby, co stanowi 3% wszystkich badanych.

Ostatnie pytanie w ankiecie miało formę: „Czy projekty transgraniczne partnerskich instytucji z Polski i Słowacji przyczyniają się do wykorzystania potencjału regionu i rozwoju turystyki?”. Twierdząco odpowiedziało 87 osób, czyli 89% badanych. Żadna z osób nie udzieliła przeczącej odpowiedzi, jednak od głosu wstrzymało się 11 osób, czyli 11% badanych.

Na podstawie przeprowadzonej ankiety można stwierdzić, że mieszkańcy starają się od czasu do czasu korzystać z obecnej oferty Muzeum Rzemiosła w Krośnie. Zdecydowana większość jest za odtworzeniem fabryki zegarów wieżowych oraz uważa wizualizację koncepcji ekspozycji za atrakcyjną. Większość badanych jest także za wykorzystaniem nowoczesnych technologii cyfrowych w ekspozycjach muzealnych. Ankietowani zdecydowanie są za wykorzystaniem potencjału regionu i rozwoju turystyki w formie projektów transgranicznych Polski i Słowacji.

V prieskume s názvom: "Priestor pre váš názor." Zúčastnilo sa 95 osôb (z toho 53 žien, t. j. 56 % opýtaných). Väčšina respondentov mala vysokoškolské vzdelanie (51 odpovedí, t. j. 54 %

opýtaných), bola vo veku 27-45 rokov (40 odpovedí, t. j. 42 % opýtaných) a bola zamestnaná (69 odpovedí, t. j. 73 % opýtaných).

K prvej otázke čítanie: „Myslíte si, že spoločná turistická a kultúrna ponuka spájajúca oblasti Nízkych Beskýd na oboch stranách hranice (vrátane miest Krosno a Bardejov) je zaujímavý nápad, ktorý by mohol ovplyvniť rozvoj cestovného ruchu v tomto regióne? " najčastejšia odpoveď bola: „Určite áno“ (76 odpovedí, t. j. 80 % opýtaných).

Druhá otázka znela: "Aké by mali byť hlavné témy, okolo ktorých by sa mohla rozvíjať cezhraničná turistická ponuka na základe spoločného kultúrneho a prírodného dedičstva regiónu?" najčastejšie odpovede boli: „Obnova expozícií a revitalizácia pamiatok“ (48 odpovedí, t. j. 51 % opýtaných) a „História rozvoja regiónu a jeho multikulturalita“ (41 odpovedí, t. j. 43 % opýtaných).

Tretia otázka znela: "Akú kanziju by mal vytvoriť komplexný Osvienčim, aby prilákal regionálnych aj zahraničných turistov?" Najčastejšie zodpovedané otázky boli: „Kultúrne festivaly a koncerty“ (60 odpovedí, 63 % opýtaných) a „Vzdelávacie a turistické programy, úvodné workshopy pre deti a laikov“ (37 odpovedí, 39 % opýtaných). Najmenej odpovedí bola odpoveď: „Veľtrhy a konferencie v prihraničnom regióne“ (9 odpovedí, 10 % respondentov).

Na základe prieskumu možno konštatovať, že obyvatelia súhlasia so spoločnou turistickou a kultúrnou ponukou, ktorá spája pohorie Beskid Niski na oboch stranách hranice. Podľa ich názoru to môže zvýšiť cestovný ruch v tomto regióne. Obnova expozícií, revitalizácia pamiatok, ale aj história regiónu a jeho multikulturalita sú hlavné témy, ktoré môžu rozvíjať turistickú ponuku regiónu. Na prilákanie domácich a zahraničných turistov by sa mali organizovať festivaly, koncerty, rôzne druhy podujatí, masové podujatia, mestské hry a výpravy, ako aj turistické programy.

V ankete s názvom: "Múzeum, môj časopriestor." Zúčastnilo sa 98 osôb (z toho 58 žien, t. j. 59 % opýtaných). Najviac respondentov malo vyššie vzdelanie (51 odpovedí, t. j. 52 % opýtaných), bolo vo veku 27-45 rokov (40 odpovedí, t. j. 41 % opýtaných) a boli zamestnaní (70 odpovedí, t. j. 71 % opýtaných).

Na prvú otázku: „Využívate často aktuálnu ponuku Múzea remesiel v Krosne? (výstavy, vernisáže, prehliadky, vychádzky)? najviac respondentov zvolilo odpoveď: „z času na čas“ (43 odpovedí, t. j. 44 % opýtaných). Ďalšie odpovede boli: „zriedka“ (40 odpovedí, t. j. 41 % opýtaných) a „často“ (15 odpovedí, t. j. 15 % opýtaných).

Druhá otázka znela: "Zvýši rekonštrukcia výrobné vežových hodín formou moderných interaktívnych expozícií v súčasnom Múzeu remesiel turistickú atraktivitu inštitúcie?" Kladne odpovedalo 91 ľudí, teda 93 % opýtaných. Iba 1 osoba odpovedala „nie“ a 6 ľudí nemalo na vec žiadny názor.

Tretia otázka mala nasledovný obsah: "Je pre Vás atraktívny koncept výstavy prezentovaný vo vizualizáciách?" Kladne odpovedalo opäť 91 ľudí, teda 93 % všetkých opýtaných. V tomto prípade však 2 ľudia odpovedali negatívne a 5 nemalo na vec žiadny názor.

Ďalšia otázka znela: "Čo si myslíte o využívaní moderných digitálnych technológií v múzejných expozíciách?" Najviac ľudí zvolilo odpoveď: „toto je dobrý smer“ (83 odpovedí, t. j. 85 %

opýtaných). Ďalšia odpoveď znela: „Preferujem tradičné výstavy“ (12 odpovedí, t.j. 12 % opýtaných). Žiadny názor nemali 3 ľudia, čo sú 3 % všetkých opýtaných.

Posledná otázka v prieskume znela: "Prispievajú cezhraničné projekty partnerských inštitúcií z Poľska a Slovenska k využitiu potenciálu regiónu a rozvoju cestovného ruchu?" Kladne odpovedalo 87 ľudí, teda 89 % opýtaných. Nikto z ľudí neodpovedal negatívne, no zdržalo sa hlasovania 11 ľudí, teda 11 % opýtaných.

Na základe prieskumu možno usúdiť, že obyvatelia sa snažia občas využiť aktuálnu ponuku Múzea remesiel v Krosne. Prevažná väčšina je za znovuvytvorenie továrne na vežové hodiny a za atraktívnu považuje vizualizáciu konceptu výstavy. Väčšina opýtaných podporuje aj využívanie moderných digitálnych technológií v múzejných expozíciách. Respondenti výrazne podporujú využitie potenciálu regiónu a rozvoj cestovného ruchu formou cezhraničných projektov medzi Poľskom a Slovenskom.